
¹ In accordance with Article 32 (1) of the Basic Regulation, the Agency provides for translations of its Opinions. These translations may be revised and updated from time to time, depending on the quality process of the Translation Centre for the bodies of the EU and on feedback received from national authorities on their linguistic accuracy. The previous translation has been taken off the Official Publication and archived by EASA.



Brüssel, ...

Eelnõu:

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr .../...,

[kuupäev],

mis käsitleb lennujuhtide lube ja tervisetõendeid

(EMPs kohaldatav tekst)

Eelnõu:

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr .../...,

[kuupäev],

mis käsitleb lennujuhtide lube ja tervisetõendeid

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artikli 100 lõiget 2,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. veebruari 2008. aasta määrust (EÜ) nr 216/2008, mis käsitleb tsiviillennunduse valdkonna ühiseeskirju ja millega luuakse Euroopa Lennundusohutusamet ning tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 91/670/EMÜ, määrus (EÜ) nr 1592/2002 ning direktiiv 2004/36/EÜ,² mida on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrusega (EÜ) nr 1108/2009, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 216/2008 lennuväljade, lennuliikluse korraldamise ja aeronavigatsiooniteenuste valdkonna kohta ning tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2006/23/EÜ,³ ja eelkõige selle artikli 8c lõiget 10,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EÜ) nr 1108/2009, mis käsitleb lennuvälju, lennuliikluse korraldamist ja aeronavigatsiooniteenuseid ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2006/23/EÜ, muudetud määruse (EÜ) nr 216/2008 (edaspidi „almäärus”), aga ka uue algatusega „Ühtne Euroopa taevast II” seotud õigusaktide⁴ rakendamine nõuab üksikasjalikumate rakenduseeskirjade kehtestamist, eelkõige lennujuhtidele lubade andmise osas, et säilitada Euroopa tsiviillennunduse ohutuse standardite ühtne kõrge tase, saavutada vastutuse ja pädevuse rangeimad standardid, parandada lennujuhtide kättesaadavust ning edendada lubade vastastikust tunnustamist ning samas jõuda eesmärgini üldiselt parandada lennuliikluse ohutust ning töötajate pädevust.
- (2) Algmäärusega kehtestatakse ühised olulised nõuded tsiviillennunduse ohutuse ja keskkonnakaitse ühtse kõrge taseme tagamiseks; selles nõutakse, et komisjon võtaks ühetaolise kohaldamise tagamiseks vastu vajalikud rakenduseeskirjad; määrusega luuakse Euroopa Lennundusohutusamet (edaspidi „amet”), mis aitab komisjonil kõnealuseid rakenduseeskirju välja töötada .
- (3) Tuleb vastu võtta ühised tehnilised nõuded ja haldusmenetlused algmääruse

² ELT L 79, 19.3.2008, lk 1.

³ ELT L 309, 24.11.2009, lk 51.

⁴ Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrus (EÜ) nr 1070/2009, millega muudetakse määrusi (EÜ) nr 549/2004, (EÜ) nr 550/2004, (EÜ) nr 551/2004 ja (EÜ) nr 552/2004, et parandada Euroopa lennundussüsteemi toimivust ja jätkusuutlikkust (ELT L 300, 14.11.2009, lk 34).

kohaldamisalasse kuuluvate lennujuhilubade ja -tervisetõendite andmiseks; nendes nõuetes ja menetlustes tuleb täpsustada asjakohaste lubade ja tervisetõendite väljastamise, säilitamise, muutmise, peatamise või kehtetuks tunnistamise tingimused.

- (4) Ühenduse loa kasutuselevõtmine direktiivi abil on osutunud edukaks vahendiks selle erilise rolli tunnustamisel, mida lennujuhid täidavad lennuliikluse ohutu juhtimise tagamisel. Ühenduse pädevusstandardite kehtestamine on vähendanud killustumist selles valdkonnas, muutes tõhusamaks töökorralduse aeronavigatsiooniteenuste osutajate vahel suureneva piirkondliku koostöö raames. Seetõttu on Euroopa Liidu lennujuhtide ühise loasüsteemi säilitamine ja täiendamine Euroopa lennujuhtimissüsteemi oluline element.
- (5) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2006. aasta direktiiv 2006/23/EÜ ühenduse lennujuhiloa kohta⁵ on tunnistatud kehtetuks, ilma et see piiraks kõnealuse direktiivi kohaselt juba sertifitseeritud või loa saanud isikuid ja organisatsioone.
- (6) Et olla kooskõlas Euroopa ohutuse õigusraamistikuga, tuleb direktiivi sätteid kanda üle komisjoni määrusesse ning näha seega ette ühine ühtne ohutuse tase. See aitab kaasa lubade vastastikusele tunnustamisele ning tugevdab seda.
- (7) Käesoleva määruse nõuded peaksid peegeldama lennujuhtide koolituse valdkonna tehnika taset ja häid tavasid ning teaduse ja tehnika arengut. Need tuleks esialgu välja töötada mainitud direktiivi sätete põhjal ning need peaksid võimaldama liikmesriikidel võtta ühiselt üle Chicagos 7. detsembril 1944. aastal allkirjastatud rahvusvahelises tsiviillennunduse konventsioonis sätestatud standardid ja soovitatavad tavad ning 13. detsembril 1960. aastal rahvusvahelise konventsiooniga asutatud Euroopa Lennuliikluse Ohutuse Organisatsiooni (Eurocontrol) vastu võetud ohutusnõuded.
- (8) Vajadus tagada ühise lennujuhilubade ja -tervisetõendite andmise ühtne rakendamine nõuab liikmesriikide pädevatelt asutustelt ühiste menetluste järgimist ning asjakohasel juhul ameti hinnangut nendele nõuetele vastamisele; amet töötab vajaliku ühetaolise kohaldamise hõlbustamiseks välja sertifitseerimistingimused, tingimuste täitmise vastuvõetavad viisid ja suunised.
- (9) Euroopa Liidu lennuliikluse iseloomulikud jooned nõuavad üldsusele lennuliikluse korraldamise ja aeronavigatsiooniteenuste osutajate juures töötavate lennujuhtide ühiste pädevussätete kasutuselevõtmist ja tõhusat rakendamist.
- (10) Liikmesriigid tagavad võimaluse piires siiski, et sõjaväelaste poolt üldsusele osutatavad või kättesaadavaks tehtud teenuste ohutustase on vähemalt võrdväärne ohutustasemega, mida nõutakse määruse (EÜ) nr 216/2008 Vb lisas sätestatud olulistest nõuetes. Seega võivad liikmesriigid otsustada kohaldada käesoleva määruse põhimõtteid üldsusele vabatahtlikult teenuseid osutavatele sõjaväelastele, nagu viidatakse kõnealuse määruse artikli 1 lõike 2 punktis c.
- (11) Järelevalvet teostavad ja vastavuskontrolle tegevad asutused on aeronavigatsiooniteenuste osutajatest ja lennujuhtimiskoolitajatest piisavalt sõltumatud. Asjaomased asutused peavad samuti suutma oma ülesandeid tõhusalt täita. Käesoleva määruse kohaselt määratud pädev asutus võib olla sama asutus / võivad olla samad asutused, mis on nimetatud või asutatud vastavalt Euroopa Parlamendi ja

⁵ ELT L 114, 27.4.2006, lk 22.

nõukogu 10. märtsi 2004. aasta määruse (EÜ) nr 549/2004, millega sätestatakse raamistik ühtse Euroopa taevaloomiseks, artiklile 4⁶ (määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 1070/2009). Euroopa Lennundusohutusamet toimib käesoleva määruse kohaselt pädeva asutusena väljaspool Euroopa Liitu asuvate lennujuhtide koolitusorganisatsioonide ning asjakohastel juhtudel ka nende töötajate sertifikaatide väljastamisel ja kehtivuse pikendamisel.

- (12) Aeronavigatsiooniteenuste osutamine nõuab kõrgelt kvalifitseeritud personali, kelle pädevust on võimalik tõendada mitmel viisil. Lennujuhtimise korral on asjakohaseks vahendiks Euroopa Liidu ühise lennujuhtide litsentsimissüsteemi säilitamine; luba peetakse teatud laadi diplomiks, mis antakse igale lennujuhile isiklikult. Loale tehtav pädevusmärke näitab lennujuhtimisteenuse liiki, mida konkreetne lennujuht on pädev osutama. Samal ajal kajastavad loa sisalduvad oskusmärke nii lennujuhi eriomaseid oskusi kui ka järelevalveasutuste luba teenuste osutamiseks konkreetsetes sektoris või sektorirühmas. Seetõttu peavad asutused lubade väljastamisel või oskusmärgete kehtivuse pikendamisel olema valmis hindama lennujuhtide pädevust. Pädevuse kahtluse all olemise korral peavad pädevad asutused olema valmis loa, pädevuse või oskusmärgete kehtivuse peatama.
- (13) Tunnustades vajadust veelgi tugevdada ohutuskultuuri intsidentidest usaldusväärse teatamise ja mõistliku tegutsemise juurutamise abil, et intsidentidest õppida, ei peaks käesoleva määrusega looma automaatset seost intsidendi ja loa, pädevuse või oskusmärke kehtivuse peatamise vahel. Loa tühistamist tuleks pidada viimaseks abinõuks äärmuslikel juhtudel.
- (14) Et tugevdada liikmesriikide usaldust üksteise loasüsteemide vastu, on loa omandamise ja säilitamise ühiseeskirjad hädavajalikud. Kõrgeima ohutustaseme tagamise eesmärgil on seetõttu oluline võtta kasutusele lennujuhi elukutse koolituse, kvalifikatsiooni, pädevuse ja omandamise ühtsed nõuded. See peaks viima ohutute, kvaliteetsete lennujuhtimisteenuste osutamiseni ning aitama kaasa lubade tunnustamisele kogu Euroopa Liidus, suurendades sellega liikumisvabadust ja parandades lennujuhtide kättesaadavust.
- (15) Käesolev määrus ei tohiks kaasa tuua nende olemasolevate riiklike sätete kohaldamisest kõrvalehoidmist, mis käsitlevad tööandja ja lennujuhi koha taotleja vahelisele töösuhtele rakendatavaid õigusi ja kohustusi.
- (16) Selleks et muuta oskused kogu Euroopa Liidu piires võrreldavaks, tuleb need struktureerida selgel ja üldiselt aktsepteeritaval viisil. See aitab tagada ohutust peale aeronavigatsiooniteenuse sama osutaja kontrollitava õhuruumi ka eelkõige vastutuse üleandmisel ühelt teenuseosutajalt teisele.
- (17) Paljude intsidentide ja õnnetuste korral on märkimisväärne roll teabevahetusel. Seetõttu tugineb käesolev määrus Rahvusvahelise Tsiviillennunduse Organisatsiooni (ICAO) vastuvõetud keeleoskuse nõuetele ning pakub vahendeid nende rahvusvaheliselt aktsepteeritud standardite jõustamiseks. Keelenõuete suhtes on vaja järgida mittediskrimineerimise, läbipaistvuse ja proportsionaalsuse põhimõtet, et ohutust tagades soodustada liikumisvabadust.

⁶ ELT L 96, 31.3.2004, lk 10.

- (18) Eurocontroli liikmete taotlusel koostatud dokumendis *EUROCONTROL Specification for the ATCO Common Core Content Initial Training* kirjeldatakse algkoolituse eesmärgid ja neid käsitletakse asjakohaste standarditena. Üksusekoolituse korral on vaja üldiselt aktsepteeritud standardite puudumine korvata mitmesuguste meetmetega, sealhulgas tasemetestijate tunnustamisega, mis peaks tagama ranged pädevusstandardid. See on eriti oluline, sest üksusekoolitus on väga kallis ja ohutuse seisukohast otsustava tähtsusega. ICAO on välja töötanud standardid ka valdkondade kohta, milles ühised Euroopa koolitusnõuded puuduvad. Euroopa koolitusnõuete puudumisel saavad liikmesriigid toetuda kõnealustele ICAO standarditele.
- (19) Eurocontroli liikmesriikide taotlusel on välja töötatud tervisenõuded ning neid käsitletakse kui asjakohaseid standardeid käesoleva määruse nõuetele vastavuse tagamiseks.
- (20) Tervisetõendite väljastamine peaks olema kooskõlas nõuetega, mis Eurocontrol on kehtestanud Euroopa lennujuhtide 3. klassi tervisetõendile.
- (21) Koolitusorganisatsioonide sertifitseerimist tuleks ohutuse seisukohalt käsitleda koolituse kvaliteedi parandamise ühe otsustava vahendina. Koolitust tuleb käsitleda aeronavigatsiooniteenustega sarnase teenusena, mille kohta kehtib samuti sertifitseerimismenetlus. Pidades silmas koolituse spetsiifilist iseloomu, peaks käesolev määrus võimaldama koolituse sertifitseerimist koolituse liigi, koolitusteenuste valiku või koolitus- ja aeronavigatsiooniteenuste valiku põhjal.
- (22) Käesolev määrus vastab Euroopa Liidu Kohtu pikaajalisele kohtupraktikale diplomite vastastikuse tunnustamise ja töötajate vaba liikumise valdkonnas. Proportsionaalsuse põhimõtte, kompensatsioonimeetmete kehtestamise põhjendatud alused ja asjakohaste kaebemenetluste sätestamine moodustavad põhimõtted, mida on vajalik rakendada lennuliikluse korraldamise sektoris veelgi nähtavamal moel. Liikmesriikidel peaks olema lubatud keelduda lubade tunnustamisest, kui need ei ole väljastatud vastavalt käesolevale määrusele. Et käesoleva määruse eesmärk on hõlbustada lubade vastastikust tunnustamist, ei reguleeri määrus töö saamise tingimusi.
- (23) Lennujuhi elukutse sõltub tehnilistest uuendustest ning nõuab seetõttu lennujuhtide oskuste regulaarset uuendamist. Käesoleva määruse vajalikud kohandused seoses tehnika ja teaduse arenguga peaksid järgima asjakohast delegeeritud õigusaktide menetlust.
- (24) Käesolev määrus võib avaldada mõju lennujuhtide igapäevasele töökorraldusele. Tööturu osapooltele tuleb teatada kõigist tähelepanuväärset sotsiaalset mõju avaldavatest meetmetest ja nendega tuleb kohasel viisil konsulteerida.
- Seetõttu on konsulteeritud sektori dialoogikomiteega, mis loodi komisjoni 20. mai 1998. aasta otsuse 98/500/EÜ (valdkonna dialoogikomiteede loomise kohta tööturu osapoolte dialoogi edendamiseks Euroopa tasandil)⁷ kohaselt, ning selle komiteega tuleks konsulteerida edaspidi komisjoni võetavate rakendusmeetmete korral.
- (25) Loa saamise üldtingimused, mis puudutavad vanust, tervisenõudeid, haridusnõudeid ja algkoolitust, ei mõjuta praeguste lubade omanikke. Liikmesriikides vastavalt

⁷ ELT L 225, 12.8.1998, lk 27. Otsust on muudetud 2003. aasta ühinemisaktiga.

direktiivile 2006/23/EÜ antud lube ja tervisetõendeid käsitatakse nii, nagu need oleksid välja antud vastavalt käesolevale määrusele, et tagada sujuv üleminek kõigile loomanikele ja pädevatele asutustele.

- (26) Ette tuleks näha üleminekuperioodid, eesmärgiga võimaldada lahknevate riiklike tavade jätkuvat rakendamist üleminekuajal seoses probleemidega, kus esimese etapi rakendusmeetmete korral kasutatava kiirmenetluse käigus ei ole ühiseeskirju veel kehtestatud.
- (27) Amet peaks korraldama Euroopa lennujuhtide lubade süsteemi ning lennunduse üldise süsteemse lähenemisviisi saavutamiseks vajalike lisatäienduste hindamise ja tagama täieliku vastavuse määruse (EÜ) nr 216/2008 Vb lisa kirjeldatud olulistele nõuetele eesmärgiga esitada komisjonile arvamus koos käesoleva määruse võimalike muudatustega.
- (28) Kõnealuses arvamuses tuleks käsitleda neid küsimusi, mille puhul esimeses etapis, kiirmenetluse kasutamisel, ei olnud võimalik lahknevate riiklike sätete asemel kehtestada ühiseeskirju, ning seega tehakse ettepanek säilitada võimalus kohaldada üleminekuajal asjakohasel juhul liikmesriikide riiklikke õigusakte.
- (29) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed põhinevad Euroopa Lennundusohutusameti arvamusel,⁸ mis esitati vastavalt määruse (EÜ) nr 216/2008 artikli 17 lõike 2 punktile b ja artikli 19 lõikele 1.
- (30) Käesolevas määruses ettenähtud meetmed on kooskõlas vastavalt määruse (EÜ) nr 216/2008 artiklile 65 asutatud komitee arvamusel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE.

I PEATÜKK PÕHIMÕTTED

Artikkel 1 **Eesmärk**

Käesoleva määruse eesmärk on tõhustada Euroopa Liidu lennujuhtimissüsteemi ohutusstandardeid ja parandada selle toimimist ühistel lubade väljaandmise nõuetel põhineva lennujuhiloa väljastamise kaudu.

Artikkel 2 **Sisu ja kohaldamisala**

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse lennujuhilubade ja lennujuhiõpilaste lubade ning seonduvate pädevuste, oskumärgete ja tervisetõendite ning koolitusorganisatsioonide sertifikaatide väljastamise, peatamise ja tühistamise ning nende kehtivuse, kehtivuse pikendamise, kehtivuse taastamise ja kasutamise tingimuste ühised nõuded.

⁸ Arvamus 03/2010.

2. Käesolevat määrust kohaldatakse
 - lennujuhiõpilaste ja
 - lennujuhtide suhtes, kes täidavad oma ülesandeid algmääruse kohaldamisalas, ning ka vastavalt määrusele lennujuhtide koolituse, testimise, kontrollimise või tervisekontrolliga seotud isikute ja organisatsioonide suhtes.
3. Vastavalt määruse (EÜ) nr 216/2008 artikli 1 lõikele 3 tagavad liikmesriigid võimaluse korral, et määruse artikli 1 lõike 2 punktis c viidatud, sõjaväelaste poolt üldsusele osutatavad või kättesaadavaks tehtud teenuste ohutustase on vähemalt võrdväärne ohutustasemega, mida nõutakse määruse Vb lisas kirjeldatud olulistest nõuetes.
4. Euroopa õhuruumis ühtlustatud ohutustaseme saavutamiseks võivad liikmesriigid otsustada üldsusele kõnealuse määruse artikli 1 lõike 2 punktis c viidatud teenuseid osutavate sõjaväelaste suhtes kohaldada selle määruse põhimõtteid.
5. Määruse (EÜ) nr 216/2008 kohaldamisalasse kuuluvat lennujuhtimisteenust võivad osutada üksnes lennujuhid, kellel on käesoleva määruse kohane luba.

Artikkel 3

Mõisted

Käesolevas määruses kasutatakse järgmisi mõisteid:

1. „lennujuhtimisteenus” – teenus, mille eesmärgiks on kokkupõrgete vältimine õhusõidukite vahel ning manööverdamisalal olevate õhusõidukite ja takistuste vahel ning lennuliikluse kiirendamine ja korrapärase kulgemise tagamine;
2. „aeronavigatsiooniteenuse osutajad” – mis tahes avalik-õiguslikud või eraõiguslikud isikud, kes osutavad aeronavigatsiooniteenuseid üldisele lennuliiklusele;
3. „üldine lennuliiklus” – kogu tsiviilõhusõidukite liiklus, samuti kogu riiklike õhusõidukite (sealhulgas kaitseväe-, tolli- ja politseiõhusõidukite) liiklus, kui see toimub ICAO nõuete kohaselt;
4. „luba” – mis tahes nimetusega tõend, mis on väljastatud ja kinnitatud vastavalt käesolevale määrusele ning annab selle seaduslikule omanikule õiguse osutada lennujuhtimisteenuseid vastavalt loa pädevustele ja oskumärgetele;
5. „pädevus” – loale kantud või sellega seotud volitus, mis moodustab loa osa, sätestades loa eritingimused, õigused või piirangud;
6. „oskumärke” – loale kantud volitus, mis moodustab loa osa, sätestades asjakohase pädevusega seotud eritingimused, õigused või piirangud;
7. „üksuse oskumärke” – loale kantud volitus, mis moodustab loa osa, näidates ICAO asukohatähist ja sektorit ja/või positsiooni, kus loaomanik on pädev töötama;
8. „keeleoskumärke” – loale kantud volitus, mis moodustab loa osa, näidates loaomaniku keeleoskust;

9. „väljaõppejuhendaja oskumärke” – loale kantud volitus, mis moodustab loa osa, näidates loaomaniku pädevust viia läbi töökohakoolitust;
10. „ICAO asukohatähis” – neljätäheline kood, mis on koostatud vastavalt ICAO käsiraamatus (dokument 7910) ettenähtud reeglitele ja määratud konkreetsele lennujuhtimisüksusele;
11. „sektor” – lennujuhtimispiirkonna ja/või lennuinfoapiirkonna/ülemise piirkonna osa;
12. „koolitus” – kohustuslikud teoreetilised kursused, praktilised õppused (sealhulgas koolitus treeningseadmeil) ja töökohakoolitused tervikuna, mille eesmärk on omandada ja säilitada ohutute ja kvaliteetsete lennujuhtimisteenuste osutamise oskused; koolitus hõlmab järgmist:
 - a) algkoolitus, mis annab alg- ja pädevuskoolituse ning mille läbimine võimaldab omandada lennujuhiõpilase luba;
 - b) üksusekoolitus, mis sisaldab töökohakoolituseks ettevalmistavat üleminekukoolitust ja töökohakoolitust ning mille läbimine võimaldab omandada lennujuhiluba;
 - c) jätkukoolitus, mille läbimisel säilib loa oskumärgete kehtivus;
 - d) väljaõppejuhendaja koolitus, mille läbimine võimaldab omandada väljaõppejuhendaja oskumärke;
 - e) nende loaomanike koolitus, kellel on õigus tegutseda tasemetestijana vastavalt artiklile 23;
13. „koolitusorganisatsioon” – pädeva asutuse poolt sertifitseeritud organisatsioon, kellel on õigus pakkuda üht või mitut liiki koolitust;
14. „üksuse pädevuskava” – heakskiidetud kava, milles näidatakse üksuse kasutatav meetod loaomanike pädevuse säilitamisel;
15. „üksuse koolitusplaan” – kinnitatud plaan, milles on kajastatud toimingud, eesmärgid ja aeg, mida on vaja üksuse toimingute teostamiseks kohalikus piirkonnas väljaõppejuhendaja järelevalve all.

Artikkel 4

Pädev asutus

Käesoleva määruse nõuete täitmiseks on pädev asutus igas liikmesriigis riiklikuks järelevalveasutuseks määratud või loodud asutus, mis täidab nimetatud asutustele käesoleva määrusega pandud ülesandeid, välja arvatud artiklis 26 käsitletud koolitusorganisatsioonide sertifitseerimise korral, kelle suhtes on pädev asutus üks järgmistest:

- a) taotleja põhitegevuskohaks oleva liikmesriigi määratud või loodud asutus;
- b) amet, kui taotleja põhitegevuskoht on väljaspool liikmesriikide territooriumi.

II PEATÜKK

LUBADE VÄLJASTAMISE PÕHIMÕTTED

Artikkel 5

Lubade, pädevuste, oskumärgete ja tervisetõendite taotlemine ja väljastamine

1. Taotlus lubade ning seonduvate pädevuste, oskumärgete ja tervisetõendite väljaandmiseks, kehtivuse pikendamiseks ja kehtivuse taastamiseks esitatakse pädevale asutusele viimase kehtestatud vormis ja viisil.
2. Taotlusele tuleb lisada tõendid, mis kinnitavad, et taotleja on pädev töötama lennujuhina või lennujuhiõpilasena vastavalt käesolevas määruses kehtestatud nõuetele.

Pädevust tõendatakse taotleja teadmisi, kogemusi, oskusi ja keeleoskust käsitlevate dokumentidega.
3. Luba või sertifikaat sisaldab kogu selle dokumendiga antavate õiguste asjakohast teavet.
4. Luba ja sertifikaat jääb selle isiku omandisse, kellele luba on väljastatud ja kes selle allkirjastab.
5. Vastavalt artikli 21 lõikele 2
 - a) võib loa, pädevuse või oskumärke kehtivuse peatada, kui lennujuhi pädevus on seatud kahtluse alla või raske üleastumise korral;
 - b) võib loa tühistada raske hooletuse või kuritarvitamise korral.

Artikkel 6

Loaga antud õiguste kasutamine

Loaga antud õiguste kasutamine sõltub pädevuste, oskumärgete ja tervisetõendi kehtivusest.

III PEATÜKK

LOAD, PÄDEVUSED JA OSKUMÄRKED

Artikkel 7

Lennujuhiõpilase luba

1. Lennujuhiõpilase loa omanikel on volitus osutada lennujuhtimisteenuseid väljaõppejuhendaja järelevalve all vastavalt loa pädevus(te)le ja oskumärkele/oskumärgetele.
2. Lennujuhiõpilase loa taotlejad peavad vastama järgmistele tingimustele:
 - a) olema vähemalt 18 aasta vanused;
 - b) omama vähemalt tunnistust, mis võimaldab alustada õppetööd ülikoolis või sellega võrdväärset tasemel, või muu keskkooliõpetuse tunnistust, mis võimaldab neil läbida lennujuhiõppikoolituse;

- c) olema edukalt lõpetanud tunnustatud algkoolituse pädevuse või vajadusel oskumärke saamiseks vastavalt II lisa A osale;
 - d) omama kehtivat tervisetõendit ja
 - e) olema tõendanud piisavat keeleoskust vastavalt artiklis 12 sätestatud nõuetele.
3. Luba sisaldab keeleoskumärget/keeleoskumärkeid ja vähemalt ühte pädevust ning asjakohasel juhul vähemalt ühte oskumärget.

Artikkel 8
Lennujuhiluba

1. Lennujuhiloa omanikel on volitus osutada lennujuhtimisteenuseid vastavalt loa pädevustele ja oskumärgetele.
2. Lennujuhiloaga antud õigused hõlmavad artikli 7 lõikes 1 määratletud lennujuhiõpilase loa õigusi.
3. Lennujuhiloa taotlejad peavad vastama järgmistele tingimustele:

VARIANT A

(punkt a piirdub ühe lausega, mis sisaldab ICAO asjakohasel nõudel põhinevat selget vanusepiiri ilma erandivõimaluseta)

- a) olema vähemalt 21 aasta vanused;

VARIANT B

(punkt a sisaldab vanuse alampiiri erandivõimalust, mis on võetud direktiivist)

- a) olema vähemalt 21 aasta vanused. Liikmesriigid võivad siiski sätestada madalama vanusepiirangu nõuetekohaselt põhjendatud juhtudel;
 - b) omama lennujuhiõpilase luba;
 - c) olema läbinud kinnitatud üksuse koolitusplaani kohase koolituse ja edukalt sooritanud asjakohased eksamid või hindamised vastavalt II lisa B osas sätestatud nõuetele;
 - d) omama kehtivat tervisetõendit ja
 - e) olema tõendanud piisavat keeleoskust vastavalt artiklis 12 sätestatud nõuetele.
4. Luba kinnitatakse, kandes sellesse ühe või mitu pädevusmärget ning asjakohased oskumärked, üksuse oskumärked ja keeleoskumärked, mille kohase koolituse on loataotleja edukalt läbinud.

Artikkel 9
Lennujuhi pädevused

1. Märkimaks teenuse liiki, mida loaomanik on volitatud osutama, sisaldab luba ühte või mitut järgmistest pädevustest:

- a) lennujuhtimine visuaallennuväljal (ADV) – loaomaniku pädevus osutada lennujuhtimisteenust lennuväljal, mille kohta ei ole avaldatud instrumentaallähenemise või -väljumise protseduure;
 - b) lennujuhtimine instrumentaallennuväljal (ADI) – loaomaniku pädevus osutada lennujuhtimisteenust lennuväljal, mille kohta on avaldatud instrumentaallähenemise või -väljumise protseduurid; sellele pädevusmärkele lisatakse vähemalt üks artikli 10 lõikes 1 kirjeldatud oskumärke;
 - c) protseduuriline lähenemislennujuhtimine (APP) – loaomaniku pädevus osutada lennujuhtimisteenust saabuvatele, lahkuvatele ja ülelendavatele õhusõidukitele seirevahendeid kasutamata;
 - d) seirega lähenemislennujuhtimine (APS) – loaomaniku pädevus osutada lennujuhtimisteenust saabuvatele, lahkuvatele ja ülelendavatele õhusõidukitele seirevahendeid kasutades; sellele pädevusmärkele lisatakse vähemalt üks artikli 10 lõikes 2 kirjeldatud oskumärke;
 - e) protseduuriline piirkondlik lennujuhtimine (ACP) – loaomaniku pädevus osutada lennujuhtimisteenust õhusõidukitele seirevahendeid kasutamata;
 - f) seirega piirkondlik lennujuhtimine (ACS) – loaomaniku pädevus osutada lennujuhtimisteenust õhusõidukitele seirevahendeid kasutades; sellele pädevusmärkele lisatakse vähemalt üks artikli 10 lõikes 3 kirjeldatud oskumärke.
2. Pädevuse valdaja, kes ei ole kasutanud pädevusele vastavaid õigusi mis tahes ajavahemiku vältel nelja järjestikuse aasta jooksul, võib pädevuse kohast üksusekoolitust alustada üksnes pärast hindamist, kas ta vastab jätkuvalt pädevuse nõuetele, ning pärast hindamisest tulenevate mis tahes koolitusnõuete tingimuste täitmist.

Artikkel 10 **Oskumärked**

1. Pädevus „Lennujuhtimine instrumentaallennuväljal” (ADI) sisaldab vähemalt ühte järgmistest oskumärgetest:
 - a) lähilennujuhtimise oskumärke (TWR) – loaomaniku pädevus osutada lennujuhtimisteenust lennuväljal, kus lennuvälja lennuliikluse juhtimist osutatakse ühelt positsioonilt;
 - b) maapealse liikluse juhtimise oskumärke (GMC) – loaomaniku pädevus osutada lennujuhtimisteenust maapealsele liiklusele
 - c) maapealse liikluse seire oskumärke (GMS), mis antakse lisaks maapealse liikumise juhtimise oskumärkele või lähilennujuhtimise oskumärkele, – loaomaniku pädevus osutada lennujuhtimisteenust maapealsele liiklusele, kasutades lennuvälja maapealse liikluse juhtimissüsteeme;
 - d) lennuliikluse õhus juhtimise oskumärke (AIR) – loaomaniku pädevus osutada

lennuvälja lennuliikluse juhtimise teenust õhus;

- e) lähilennuliikluse radarjuhtimise oskumärke (RAD), mis antakse lisaks AIR- või TWR-oskumärkele, – loaomaniku pädevus osutada lennujuhtimisteenust lennuväljal seireradari abil.
2. Pädevus „Seirega lähenemislennujuhtimine” (APS) sisaldab vähemalt ühte järgmistest oskumärgetest:
- a) radarjuhtimise oskumärke (RAD) – loaomaniku pädevus osutada lähenemislennujuhtimisteenust, kasutades primaar- ja/või sekundaarradarit;
 - b) täppislähenemisradari oskumärke (PAR), mis antakse lisaks RAD-oskumärkele – loaomaniku pädevus osutada maa pealt juhitud täppislähenemise teenust õhusõiduki lõplähenemisel maandumisrajale, kasutades täppislähenemisradarit;
 - c) seireradari abil lähenemise oskumärke (SRA), mis antakse lisaks RAD-oskumärkele – loaomaniku pädevus osutada lennujuhtimisteenust maa pealt juhitud mittetäppislähenemisel, kasutades õhusõiduki lõplähenemisel maandumisrajale seirevahendeid;
 - d) automaatse sõltuva seire oskumärke (ADS) – loaomaniku pädevus osutada lähenemislennujuhtimisteenust, kasutades automaatse sõltuva seire seadmeid;
 - e) lähenemisalas lennujuhtimise oskumärke (TCL), mis antakse lisaks RAD- või ADS-oskumärkele – loaomaniku pädevus osutada lennujuhtimisteenust, kasutades mis tahes seireseadmeid kas lähenemisalas ja/või sellega piirnevates sektorites, milles osutatakse lähenemislennujuhtimisteenust.
3. Pädevus „Seirega piirkondlik lennujuhtimine“ (ACS) sisaldab vähemalt ühte järgmistest oskumärgetest:
- a) radarjuhtimise oskumärke (RAD) – loaomaniku pädevus osutada lähenemislennu juhtimisteenust, kasutades seireradarit;
 - b) automaatse sõltuva seire oskumärke (ADS) – loaomaniku pädevus osutada piirkondlikku lennujuhtimisteenust, kasutades automaatse sõltuva seire seadmeid;
 - c) lähenemisalas lennujuhtimise oskumärke (TCL), mis antakse lisaks RAD- või ADS-oskumärkele – loaomaniku pädevus osutada lennujuhtimisteenust, kasutades mis tahes seireseadmeid kas lähenemisalas ja/või sellega piirnevates sektorites, milles osutatakse lähenemislennu juhtimisteenust;
 - d) ookeanilennujuhtimise oskumärke (OCN) – loaomaniku pädevus osutada lennujuhtimisteenuseid õhusõiduki liikumisel ookeanilennujuhtimise piirkonnas.
4. Oskumärke valdaja, kes ei ole kasutanud oskumärkele vastavaid õigusi mis tahes ajavahemiku vältel nelja järjestikuse aasta jooksul, võib oskumärke kohast üksusekoolitust alustada üksnes pärast hindamist, kas ta vastab jätkuvalt oskumärke nõuetele, ning pärast hindamisest tulenevate mis tahes koolitusnõuete tingimuste

täitmist.

Artikkel 11

Üksuse oskumärked

1. Üksuse oskumärke näitab loaomaniku pädevust osutada lennujuhtimisteenust konkreetses sektoris, sektorirühmas või konkreetsel tööpositsioonidel lennuliiklusteenistuse üksuse vastutusalas.
2. Üksuse oskumärke kehtib esialgu 12 kuud.
3. Asjakohaste oskumärgete kehtivust pikendatakse järgnevas 12-kuiseks perioodiks, juhul kui aeronavigatsiooniteenuse osutaja tõendab pädevale asutusele, et
 - a) taotleja on viimase 12 kuu jooksul kasutanud loaga kaasnevaid õigusi heakskiidetud üksuse pädevuskavas esitatud minimaalse arvu tundide jooksul.

Sel eesmärgil peavad aeronavigatsiooniteenuse osutaja operatsioonilised üksused arvestust iga üksuses töötava loaomaniku töötundide arvu kohta, mil viimased on tegelikult töötanud sektorites, sektorirühmas või tööpositsioonidel, ja esitavad need andmed nõudmise korral pädevatele asutustele ja loaomanikule;
 - b) taotleja pädevust on hinnatud vastavalt II lisa C-osale ning
 - c) taotlejal on kehtiv tervisetõend.
4. Minimaalse hulga töötundide arvu (arvestamata juhendusülesandeid), mida nõutakse üksuse oskumärke kehtivuse säilitamiseks, võib väljaõppejuhendajate korral vähendada proportsionaalselt ajaga, mille vältel nad juhendavad praktikante töökohtadel, mille oskumärke uuendamist taotletakse, nagu on osutatud heakskiidetud üksuse pädevuskavas.
5. Juhul kui üksuse oskumärke enam ei kehti, peab oskumärke kehtivuse taastamiseks edukalt läbima üksuse koolitusplaani.

Artikkel 12

Keeleoskumärke

1. Lennujuhid ja lennujuhiõpilased ei tohi kasuta oma loaga kaasnevaid õigusi, kui neil ei ole inglise keele oskuse märke.
2. Liikmesriigid võivad kehtestada kohalikud keelenõuded, kui seda on ohutuse eesmärgil vaja.

Need nõuded peavad olema mittediskrimineerivad, proportsionaalsed ja läbipaistvad ning nendest teatatakse ametile asjatu viivitusega.
3. Lõigete 1 ja 2 nõuetele vastamiseks tõendab keeleoskumärke taotleja keeleoskust kutsetasemel (4. tase) nii väljendite kui ka tavakeele kasutamisel.

Selleks peab taotleja

- a) suutma tulemuslikult suhelda ainult kõne abil (telefon/raadiotelefon) ja vahetul suhtlemisel;
 - b) suhtlema täpselt ja selgelt üldistel, konkreetsetel ja tööga seotud teemadel;
 - c) kasutama üldistes või tööga seotud olukordades teadete vahetamiseks ning arusaamatuste vältimiseks ja lahendamiseks asjakohaseid suhtlusstrateegiaid;
 - d) saama edukalt ja suhtelise kergusega hakkama keeleprobleemidega, mis tekivad keerulises olukorras või rutiinse tegevuse või varem muul moel tuttava suhtlusülesande kontekstis tekkivate ootamatute sündmuste käigus, ning
 - e) kasutama lennunduse valdkonnas arusaadavat dialekti või aktsenti.
4. Lennujuhtide keeleoskuse tase määratakse kindlaks vastavalt III lisas sätestatud pädevusetasemete skaalale.
5. Olenemata lõikest 3 võib aeronavigatsiooniteenuste osutaja lõigete 1 ja 2 kohaldamisel nõuda keeleoskuse kõrgtaset (5. tase) vastavalt III lisas sätestatud keeleoskuse tasemete skaalale, juhul kui pädevuse või oskumärke kohasel tööl konkreetsete tööülesannete raameson ohutuse eesmärgil hädavajalik kõrgem tase. Need nõuded peavad olema mittediskrimineerivad, proportsionaalsed ja läbipaistvad; aeronavigatsiooniteenuste pakkuja, kes soovib kohaldada keeleoskuse kõrgemat taset, peab nõudeid objektiivselt põhjendama ning pädev asutus peab need heaks kiitma.
6. Taotleja keeleoskust hinnatakse ametlikult ja regulaarselt.
- Keeleoskumärke kehtib pikendatava ajavahemiku kohta (välja arvatud nende taotlejate korral, kes on tõendanud keeleoskust eksperditasemel ehk 6. tasemel vastavalt III lisale):
- a) kolm aastat, kui tõestatud tase on kutsetase (4. tase) vastavalt III lisale või
 - b) kuus aastat, kui tõestatud tase on kõrgtase (5. tase) vastavalt III lisale.
7. Keeleoskust näitab tunnistus, mis on välja antud pärast pädeva asutuse heakskiidetud läbipaistvat ja objektiivset hindamist.

Artikkel 13

Väljaõppejuhendaja oskumärke

1. Väljaõppejuhendaja oskumärke omanikel on lubatud teha töökohakoolitust ja järelevalvet töökohtadel, mille kohta ta omab kehtivat üksuse oskumärget.
2. Juhendaja oskumärke taotlejad peavad vastama järgmistele tingimustele:
 - a) omama lennujuhiluba;
 - b) olema kasutanud lennujuhiloa õigusi vahetult loa andmisele eelneval

ajavaheajal vähemalt ühe aasta jooksul või pädeva asutuse kinnitatud pikema ajavaheajal jooksul, võttes arvesse pädevusi ja oskumärke, milleks koolitust antakse, ja

- c) olema edukalt läbinud heakskiidetud väljaõppejuhendaja kursuse, mille kestel hinnati nõutavaid teadmisi ning pedagoogilisi oskusi ja võimeid asjakohaste eksamitega.
3. Juhendaja oskumärke kehtib kolm aastat ja seda on võimalik pikendada.

IV PEATÜKK

TERVISETÕEND

Artikkel 14

Tervisetõendite väljastamine

1. Tervisetõendi väljastab pädeva asutuse pädev meditsiiniüksus või pädeva asutuse poolt heakskiidetud lennundusmeditsiinilise tervisekontrolli tegijad või lennundusmeditsiinikeskused.
2. Tervisetõendi väljastamine peab olema kooskõlas Chicago rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooni I lisa sätetega ning Euroopa lennujuhtide 3. klassi tervisetõendile Eurocontrol'i kehtestatud nõuetega.
3. Pädevad asutused peavad tagama, et kasutusel on tõhusad läbivaatamis- või kaebemenetlused sõltumatute meditsiininõustajate asjakohase kaasamisega.

Artikkel 15

Tervisetõendite kehtivus

1. Tervisetõendid kehtivad:
 - a) 24 kuud, kui lennujuhi vanus on kuni 40 aastat;
 - b) 12 kuud, kui lennujuht vanem kui 40 aastat.
2. Neid ajavaheajal arvestatakse esmasel väljastamisel ja kehtivuse pikendamisel alates arstliku läbivaatuse kuupäevast ning kehtivuse taastamisel alates eelmise tervisetõendi aegumiskuupäevast.
3. Tervisetõendi kehtivuse taastamiseks võib arstliku läbivaatuse teha kuni 45 päeva enne tervisetõendi aegumiskuupäeva.
4. Kui lennujuht ei täida lõike 3 nõudeid, nõutakse pikendamisläbivaatuse tegemist.
5. Tervisetõendit võib piirata, peatada või kehtetuks tunnistada mis tahes ajal, kui seda nõuab tõendi valdaja tervises seisund.

Artikkel 16
Halvenenud terviseseisund

1. Lennujuhid:
 - a) ei tohi kasutada kasuta oma loa õigusi juhul, kui on saanud teada oma terviseseisundi halvenemisest, mille tagajärjel võib olla võimatu kasutada loa õigusi ohutult ja nõuetekohaselt;
 - b) peavad teavitama asjaomasele aeronavigatsiooniteenuse osutajale oma terviseseisundi halvenemisest või mis tahes psühhoaktiivse aine või ravimite mõju all olekust, mille tagajärjel võib olla võimatu kasutada loa õigusi ohutult ja nõuetekohaselt.
2. Aeronavigatsiooniteenuse osutajad peavad kehtestama terviseseisundi halvenemise juhtude käsitlemise korra,.

V PEATÜKK

KOOLITUSORGANISATSIOONIDELE ESITATAVAD NÕUDED

Artikkel 17
Koolitusorganisatsioonide sertifitseerimine

1. Koolitusorganisatsioonide sertifitseerimise taotlused esitatakse pädevale asutusele selle asutuse kehtestatud vormis ja viisil.
2. Koolitusorganisatsioonid kinnitavad tõenditega, et nad on nõuetekohaselt varustatud personali ja vahenditega ning tegutsevad keskkonnas, mis sobib lennujuhiõpilase loa ning lennujuhiloa omandamiseks või säilitamiseks vajaliku koolituse korraldamiseks.
3. Koolitusorganisatsioonid annavad igale pädeva asutuse volitatud isikule juurdepääsu kõigile vajalikele ruumidele ning võimaldavad kontrollida asjakohaseid dokumente, andmeid ja menetlusi ning kõiki muid pädeva asutuse ülesannete täitmisega seonduvaid materjale.

Artikkel 18
Koolitusorganisatsioonide juhtimissüsteem

Koolitusorganisatsioonid peavad vastama järgmistele tingimustele:

- a) neil on tõhus juhtimissüsteem ning piisav nõuetekohase kvalifikatsiooniga ja töökogemusega personal, et pakkuda käesolevas määruses sätestatud standarditele vastavat koolitust;
- b) nad nimetavad ametisse vastutava juhi;
- c) neil on asjakohase koolituse pakkumiseks vajalikud vahendid, seadmed ja ruumid;
- d) nad tõendavad kvaliteedijuhtimissüsteemi olemasolu kasutatava juhtimissüsteemi

osana, millega jälgida süsteemide ja menetluste adekvaatsust, mis peab tagama, et pakutavad koolitusteenused vastaksid käesolevas määruses sätestatud nõuetele;

- e) nad võtavad kasutusele andmete säilitamise süsteemi, mis võimaldab asjaomaste tegevuste piisavat talletamist ja jälgimist;
- f) nad tõendavad, et käesolevas määruses sätestatud standarditele vastava koolituse korraldamiseks on olemas piisavad rahalised vahendid ning et vastavalt pakutava koolituse laadile on olemas piisav kindlustuskate.

Artikkel 19

Koolituskursustele, alg- ja üksuse koolituskavadele ning üksuse pädevuskavadele esitatavad nõuded

- 1. Koolitusorganisatsioonid peavad esitama pädevale asutusele meetodid, mida nad kasutatavad koolituskursuste sisu, korralduse ja kestuse ning vajaduse korral ka üksuse koolituskava ja üksuse pädevuskava üksikasjalikul väljatöötamisel.
- 2. Meetodid peavad sisaldama eksamineerimise ja hindamise korraldamise viise. Algkoolitusega, sealhulgas treeningseadmetel toimuva koolitusega seotud eksamite korral peab eksamineerijate ja hindajate kvalifikatsioon olema esitatud üksikasjalikult.

VI PEATÜKK

PÄDEVATELE ASUTUSTELE ESITATAVAD NÕUDED

Artikkel 20

Pädeva asutuse sõltumatus

- 1. Pädevad asutused peavad olema aeronavigatsiooniteenuse osutajatest ja koolitusorganisatsioonidest sõltumatud. See sõltumatus saavutatakse, kui vähemalt tegutsemistasandil hoitakse pädevad asutused ja selliste teenuste osutajad lahus. Liikmesriigid peavad tagama, et pädevad asutused kasutavad oma volitusi sõltumatult, erapooletult ja läbipaistvalt.
- 2. Liikmesriigid peavad teatama ametile oma pädevate asutuste nimed ja aadressid ning nende andmete kõik hilisemad muudatused.

Artikkel 21

Pädevate asutuste ülesanded

- 1. Eesmärgiga tagada lennujuhtidele kõrgel ohutustasemel töötamiseks hädavajalikud pädevustasemed, kontrollivad ja jälgivad pädevad asutused lennujuhtide koolitust.
- 2. Pädevate asutuste ülesanded hõlmavad järgmist:
 - a) nende lubade, pädevuste ja oskumärgete väljastamine ja kehtetuks

- tunnistamine, mille jaoks pädeva asutuse vastutusalas asjakohane koolitus ja hindamine korraldati;
- b) nende pädevuste ja oskumärgete kehtivuse taastamine, kehtivuse pikendamine ja peatamine, mille kohaseid õigusi pädeva asutuse vastutusalas kasutatakse;
 - c) koolitusorganisatsioonide sertifitseerimine;
 - d) koolituskursuste, üksuse koolitusplaanide ja üksuse pädevuskavade heakskiitmine;
 - e) tasemetestijate heakskiitmine;
 - f) koolitussüsteemide jälgimine ja auditeerimine;
 - g) asjakohaste edasikaebe- ja teatamismehhanismide kehtestamine;
 - h) artikli 12 lõike 5 kohase kõrgtasemel keeleoskuse (5. tase) nõude heakskiitmine.

Artikkel 22

Lubade, pädevuste, oskumärgete ja sertifikaatide väljastamine ning säilitamine

1. Pädev asutus peab kehtestama lubade, nendega seotud pädevuste, oskumärgete ja tervisetõendite taotlemise ning väljastamise, kehtivuse pikendamise ja kehtivuse taastamise menetlused.
2. Taotluse kättesaamisel kontrollib pädev asutus, kas taotluse esitaja vastab käesoleva määruse nõuetele.
3. Kui pädev asutus on veendunud, et taotluse esitaja vastab käesoleva määruse nõuetele, väljastab või pikendab pädev asutus asjakohase loa, sellega seotud pädevuskande, pädevusega seotud oskumärke või tervisetõendi või taastab nende kehtivuse.
4. Pädeva asutuse väljastatud luba sisaldab I lisas sätestatud teavet.
5. Kui luba on väljastatud muus kui inglise keeles, sisaldab see I lisas sätestatud teabe tõlget inglise keelde.

Artikkel 23

Pädevuse hindamine

1. Pädev asutus peab kinnitama loaomanikud, kellel on õigus tegutseda tasemetestijatena üksuse- ja jätkukoolitusel.
2. Kinnitus kehtib kolm aastat ja seda on võimalik pikendada.

Artikkel 24
Andmete säilitamine

Pädevad asutused peavad tagavama sellise andmebaasi pidamise, kus säilitatakse teavet nende vastutusalas olevate kõikide loaomanike pädevuste ja oskumärgete kehtivuskuupäevade kohta.

Artikkel 25
Teabevahetus

Pädevad asutused peavad vahetama asjakohast teavet ning abistama üksteist käesoleva määruse tulemusliku rakendamise tagamisel, eelkõige juhtudel, mis hõlmavad lennujuhtide vaba liikumist Euroopa Liidus.

Artikkel 26
Koolitusorganisatsiooni sertifitseerimine

1. Pädevad asutused peavad kehtestama koolitusorganisatsioonide sertifikaatide taotlemise, väljastamise ja kehtivuse säilitamise menetlused.
2. Pädevad asutused väljastavad sertifikaadid, kui koolitaja vastab V peatükis sätestatud nõuetele.
3. Sertifikaadi võib väljastada iga koolituse liigi kohta eraldi või koos teiste aeronavigatsiooniteenustega, kusjuures koolituse liik ja aeronavigatsiooniteenuse liik sertifitseeritakse teenusepaketina.
4. Sertifikaat peab sisaldama IV lisas esitatud teavet.

Artikkel 27
Koolitusorganisatsioonide tegevuste jälgimine ja heakskiitmine

1. Pädevad asutused jälgivad koolitusorganisatsiooni sertifikaadile lisatud nõuete ja tingimuste järgimist.
2. Pädevad asutused auditeerivad regulaarselt koolitusorganisatsioone eesmärgiga tagada käesolevas määruses sätestatud standardite tõhus järgimine.
3. Käesolevas määruses sätestatud nõuete järgimise kontrollimiseks võib pädev asutus lisaks regulaarsele auditeerimisele teha etteteatamata inspekteerimisi.
4. Kui pädev asutus leiab, et koolitusorganisatsiooni sertifikaadi valdaja ei vasta enam sertifikaadiga seotud nõuetele või tingimustele, võib pädev asutus võtta asjakohaseid täitemeetmeid, sealhulgas sertifikaadi kehtetuks tunnistada.
5. Käesoleva määruse sätete kohaselt väljastatud sertifikaate tunnustatakse vastastikku.

Artikkel 28
Kvalifitseeritud üksused

Pädevad asutused võivad otsustada auditeerimisfunktsioonid ja inspekteerimised täielikult või

Artikkel 29

Lennujuhilubade vastastikune tunnustamine

VARIANT A

(seotud artikli 8 lõike 3 punktis a esitatud variandiga A, lõige 1 piirdub ühe lausega – vastastikuse tunnustamise deklareerimisega, mis on alles jäetud teksti kopeerimise ja kleepimise eesmärgil; lause teine osa on välja jäetud, et tagada vastavus algmääruse õigusnormidele)

1. Käesoleva määruse kohaselt väljastatud lube ning nendega seotud pädevusi, oskumärkeid ja keeleoskumärkeid ning nendega seotud tervisetõendeid tunnustatakse vastastikku.
2. Kui loaomanik kasutab loaga seotud õigusi muus kui loa väljastanud liikmesriigis, on loaomanikul õigus vahetada oma luba selles riigis väljastatava loa vastu, kus ta oma loakohaseid õigusi kasutama hakkab, ilma et kehtestataks lisatingimusi.
3. Üksuse oskumärke väljastamiseks nõuab pädev asutus taotlejatelt asjaomase oskumärkega seotud konkreetsete tingimuste täitmist, märkides lennujuhtimisüksuse, sektori või töökoha. Üksuse koolitusplaani koostades võtab koolitusorganisatsioon vajalikul määral arvesse taotleja omandatud oskusi ja kogemusi.
4. Pädev asutus kinnitab taotlejale soovitatud koolitust sisaldava üksuse koolitusplaani mitte hiljem kui kuus nädalat pärast tõendite esitamist, ilma et see piiraks võimalike kaebuste esitamisest tulenevaid viivitusi. Pädev asutus peab tagama, et järgitakse mittediskrimineerimise ja proportsionaalsuse põhimõtet.

VARIANT B

(piirab vastastikust tunnustamist artikli 8 lõike 3 punktis a esitatud variandiga B seotud lõike 1 teise lausega, mis ei ole kooskõlas algmääruse põhimõtetega, ja selle artikli 14 ehk paindlikkussätte kasutamisega)

1. Käesoleva määruse kohaselt väljastatud lube ning nendega seotud pädevusi, oskumärkeid ja keeleoskumärkeid ning nendega kaasnevaid tervisetõendeid tunnustatakse vastastikku.

Vanuse alampiiri, artikli 8 lõike 3 punktis a ettenähtud 21 eluaastat, veel mitte saavutanud loaomanike loaõiguste kasutamist piiratakse siiski loa väljastanud liikmesriigi territooriumiga.
2. Kui loaomanik kasutab loaga seotud õigusi muus kui loa väljastanud liikmesriigis, on loaomanikul õigus vahetada oma luba selles riigis väljastatava loa vastu, kus ta oma loakohaseid õigusi kasutama hakkab, ilma et kehtestataks lisatingimusi.
3. Üksuse oskumärke väljastamiseks nõuab pädev asutus taotlejatelt asjaomase oskumärkega seotud konkreetsete tingimuste täitmist, märkides lennujuhtimisüksuse, sektori või töökoha. Üksuse koolitusplaani koostades võtab koolitusorganisatsioon vajalikul määral arvesse taotleja omandatud oskusi ja kogemusi.

4. Pädev asutus kinnitab taotlejale soovitatud koolitust sisaldava üksuse koolitusplaani mitte hiljem kui kuus nädalat pärast tõendite esitamist, ilma et see piiraks võimalike kaebuste esitamisest tulenevaid viivitusi. Pädev asutus peab tagama, et järgitakse mittediskrimineerimise ja proportsionaalsuse põhimõtet.

VII PEATÜKK

LÖPPSÄTTED

Artikkel 30

Olulistele nõuetele vastavus

Amet korraldab Euroopa lennujuhtide lubade süsteemi ja lennunduses „üldise süsteemse lähenemisviisi“ saavutamiseks vajalike edasiste täienduste hindamise ning tagab täieliku vastavuse määruse (EÜ) nr 216/2008 Vb lisas kirjeldatud olulistele nõuetele, eesmärgiga esitada komisjonile arvamus koos käesoleva määruse võimalike muudatustega.

Artikkel 31

Üleminekukord

1. Erandina käesoleva määruse artiklist 10 võivad liikmesriigid, kes on välja töötanud direktiivi 2006/23/EÜ artikli 7 lõikel 4 põhinevad riiklikud oskumärked, jätkata käesoleva määruse jõustumiskuupäeval jõus olevate riiklike õigusaktide asjakohaste sätete kohaldamist.
2. Erandina käesoleva määruse artiklist 11 võivad liikmesriigid, kes on üksuse oskumärke õiguste kasutamise näinud ette vaid allapoole direktiivi 2006/23/EÜ artiklil 10 põhinevat vanusepiiri jäävatele loaomanikele, jätkata käesoleva määruse jõustumiskuupäeval jõus olevate riiklike õigusaktide asjakohaste sätete kohaldamist.
3. Kui liikmesriik kohaldab lõiget 1 või 2, teatab ta sellest komisjonile ja ametile.
4. Käesoleva määruse jõustumiskuupäeva seisuga vastavalt direktiivi 2006/23/EÜ sätetel põhinevatele riiklike õigusaktide asjakohastele sätetele väljastatud lube, pädevusi, oskumärke, tervisetõendeid ja koolitusorganisatsioonide sertifikaate käsitletakse nii, nagu need oleksid väljastatud käesoleva määruse kohaselt.
5. Loa, pädevuse, oskumärke, tervisetõendi või koolitusorganisatsiooni sertifikaadi taotlejad, kes esitasid taotluse enne käesoleva määruse jõustumiskuupäeva, aga kellele ei ole veel väljastatud luba, pädevust, oskumärget, tervisetõendit ega koolitusorganisatsiooni sertifikaati, peavad tõendama enne loa, pädevuse, oskumärke, tervisetõendi või koolitusorganisatsiooni sertifikaadi väljastamist oma vastavust käesoleva määruse sätetele.
6. Kui koolitusorganisatsioonid, kelle suhtes vastavalt artiklile 4 on pädevaks asutuseks amet, on enne käesoleva määruse jõustumiskuupäeva esitanud taotluse sertifikaadi väljastamiseks liikmesriigi pädevale asutusele, viib liikmesriigi pädev asutus sertifitseerimisprotsessi koostöös ametiga lõpule ning sertifikaadi väljastamisel edastab toimiku ametile.

7. Nende koolitusorganisatsioonide ohutusjärelvalve eest vastutanud liikmesriigi pädev asutus, kelle suhtes vastavalt artiklile 4 on pädevaks asutuseks amet, annab nende organisatsioonide ohutusjärelvalve teostamise ülesande ametile üle kuue kuu jooksul alates käesoleva määruse jõustumiskuupäevast.

Artikkel 32

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõigis liikmesriikides.

Brüssel, [...]

Komisjoni nimel

[...]

Komisjoni liige

LISAD

I LISA

Lubade nõuded

Vastavalt käesolevale määrusele peab pädeva asutuse väljastatav luba vastama järgmistele nõuetele.

1. Üksikasjad

1.1. Loale peab kandma järgmise teabe (tärniga on tähistatud punktid, mis peavad olema tõlgitud inglise keelde):

- a) *loa väljastanud riik või amet (poolpaksus kirjas);
- b) *loa nimetus (paksus kirjas);
- c) loa seerianumber (araabia numbritega), mille on andnud loa väljastanud asutus;
- d) loaomaniku täielik nimi (ka ladina tähestikus, kui asjaomase riigi keeles ei kasutata ladina tähestikku);
- e) sünnikuupäev;
- f) loaomaniku kodakondsus;
- g) loaomaniku allkiri;
- h) *kinnitus kehtivuse kohta ja loaomanikule antud volitus kasutada loakohaseid õigusi, milles on näidatud:
 - i) pädevused, oskumärked, keeleoskumärked, väljaõppejuhendaja oskumärked ja üksuse oskumärked;
 - ii) nende esmase väljastamise kuupäevad;
 - iii) nende kehtivusaja lõppemise kuupäevad;
- i) loa väljastanud ametniku allkiri ja väljastamise kuupäev;
- j) loa väljastanud asutuse pitsers või tempel.

1.2. Loaga peab kaasas olema kehtiv tervisetõend.

2. Materjal

Kasutatakse kõrge kvaliteediga paberit või muud sobivat materjali ning punktis 1 nimetatud teave peab sellel olema selgelt märgitud.

3. Värvus

- 3.1. Kui liikmesriigi kõik lennundusega seotud load väljastatakse sama värvusega materjalil, peab see värvus olema valge.
- 3.2. Kui liikmesriigi lennundusega seotud load on eri värvustega, peavad lennujuhtide load olema kollased.

II LISA

Koolitusnõuded

A OSA

Lennujuhtide algkoolituse nõuded

Algkoolitus tagab, et lennujuhiõpilased on läbinud vähemalt baas- ja pädevuskoolituse vastavalt Eurocontrol'i suunisele „Guidelines for air traffic controller Common Core Content Initial Training” 21. oktoobri 2008. aasta väljaandele,⁹ nii et lennujuhid suudaksid juhtida lennuliiklust ohutult, kiiresti ja tõhusalt.

Algkoolitus hõlmab järgmisi valdkondi: lennundusõigus, lennuliikluse korraldamine, sealhulgas tsiviil-sõjalise koostöö menetlused, meteoroloogia, navigatsioon, õhusõidukid ja aerodünaamika põhimõtted, sealhulgas lennujuhi ja piloodi üksteisemõistmine, inimtegurid, seadmed ja süsteemid, kutsekeskkond, ohutus ja ohutuskultuur, ohutusjuhtimise süsteemid, eriolukorrad/häireolukorrad, süsteemitõrked, keeleoskus, sealhulgas raadioside fraseoloogia.

Nimetatud valdkondade aineid õpetatakse viisil, mis valmistab taotlejad ette mitmesuguste lennuliiklusteenuste osutamiseks ja milles rõhutatakse ohutuse aspekte. Algkoolitus koosneb teoreetilise ja praktilise õppe elementidest, sealhulgas treeningseadmeil toimuvast koolitusest, ning selle kestus määratakse tunnustatud algkoolituse kavades. Omandatud oskused peavad tagama, et kandidaati peetakse pädevaks tulema toime keerulistes ja tiheda liiklusega olukordades, ning hõlbustama üleminekut üksusekoolitusele.

Pärast algkoolitust hinnatakse kandidaadi pädevust asjakohaste eksamitega või pideva hindamissüsteemi alusel.

B OSA

Lennujuhtide üksusekoolituse nõuded

Üksusekoolituse kavad peavad kirjeldama täpselt meetodeid, sisu ja ajastust, mis on nõutavad üksuse toimingute sooritamiseks kohalikus piirkonnas väljaõppejuhendaja järelevalve all. Kinnitatud koolituskava sisaldab kõiki pädevushindamise süsteemi elemente, sealhulgas töökorraldust, edasijõudmise hindamist ja eksameid, koos asjaomaste pädevale asutusele teatamise menetlustega. Üksusekoolitus võib sisaldada mõnda algkoolituse elementi, mis on eriomane konkreetsele riigile.

Üksusekoolituse ajal peavad lennujuhid saama ohutuse, julgestuse ja kriisiohjamise teemalise piisava koolituse.

Üksusekoolituse kestus tuleb määrata üksuse koolitusplaanis. Nõutavat pädevust hindavad tunnustatud tasemetestijad, kelle arvamused peavad olema neutraalsed ja objektiivsed, eksamineerimise või jätkuva hindamissüsteemi kaudu. Kandidaatide õiglase kohtlemise tagamise eesmärgil peavad pädevad asutused kehtestama edasikaebamise mehhanismid.

⁹ Versioon 1.0, versiooni kuupäev 21.10.2008, viitenumber EUROCONTROL-SPEC-0113.

C OSA

Lennujuhtide jätkukoolituse nõuded

Lennujuhiloa oskumärke ja üksuse oskumärke hoitakse kehtivana tunnustatud jätkukoolitusega, mis koosneb lennujuhtide oskuste säilitamise koolitusest, täiendkoolitusest, hädaolukorra koolitusest ja vajaduse korral keeleõppest.

Jätkukoolituse ajal peavad lennujuhid saama ohutuse, julgestuse ja kriisiohjamise teemalise piisava koolituse.

Jätkukoolitus peab koosnema teoreetilistest ja praktilistest kursustest koos treeningseadmel toimuva koolitusega. Sellel eesmärgil peab koolitusorganisatsioon koostama üksuse pädevuskavad, milles täpsustatakse asjakohase jätkukoolituse ja oskuste omandamiseks vajalikke menetlusi, inimressursse ja ajastust. Kavade tuleb läbi vaadata ja kinnitada iga kolme aasta järel või sagedamini. Jätkukoolituse kestus otsustatakse vastavalt lennujuhtimisüksuses töötavate lennujuhtide funktsionaalsetele vajadustele, eelkõige seoses menetluste või seadmete muutuse või kavandatava muutusega või seoses üldise ohutuskorralduse nõuetega. Iga lennujuhi pädevuse asjakohane hindamine peab toimuma iga kolme aasta järel või sagedamini. Aeronavigatsiooniteenuse osutaja peab tagama, et kohaldatakse mehhanisme loaomanike õiglaseks kohtlemiseks, kui oskumärgete kehtivust ei saa pikendada.

III LISA

Keeleoskuse nõuded

Language proficiency rating scale: expert, extended and operational levels

Level	Pronunciation Uses a dialect and/or accent intelligible to the aeronautical community.	Structure Relevant grammatical structures and sentence patterns are determined by language functions appropriate to the task.	Vocabulary	Fluency	Comprehension	Interactions
Expert 6	Pronunciation, stress, rhythm and intonation, though possibly influenced by the first language or regional variation, almost never interfere with ease of understanding.	Both basic and complex grammatical structures and sentence patterns are consistently well controlled.	Vocabulary range and accuracy are sufficient to communicate effectively on a wide variety of familiar and unfamiliar topics. Vocabulary is idiomatic, nuanced, and sensitive to register.	Able to speak at length with a natural, effortless flow. Varies speech flow for stylistic effect, e.g. to emphasise a point. Uses appropriate discourse markers and connectors spontaneously.	Comprehension is consistently accurate in nearly all contexts and includes comprehension of linguistic and cultural subtleties.	Interacts with ease in nearly all situations. Is sensitive to verbal and non-verbal cues, and responds to them appropriately.
Extended 5	Pronunciation, stress, rhythm and intonation, though influenced by the first language or regional variation, rarely interfere with ease of understanding.	Basic grammatical structures and sentence patterns are consistently well controlled. Complex structures are attempted but with errors which sometimes interfere with meaning.	Vocabulary range and accuracy are sufficient to communicate effectively on common, concrete, and work-related topics. Paragraphs consistently and successfully. Vocabulary is sometimes idiomatic.	Able to speak at length with relative ease on familiar topics, but may not vary speech flow as a stylistic device. Can make use of appropriate discourse markers or connectors.	Comprehension is accurate on common, concrete, and work-related topics and mostly accurate when the speaker is confronted with a linguistic or situational complication or an unexpected turn of events. Is able to comprehend a range of speech varieties (dialect and/or accent) or registers.	Responses are immediate, appropriate, and informative. Manages the speaker/listener relationship effectively.
Operational 4	Pronunciation, stress, rhythm and intonation are influenced by the first language or regional variation but only sometimes interfere with ease of understanding.	Basic grammatical structures and sentence patterns are used creatively and are usually well controlled. Errors may occur, particularly in unusual or unexpected circumstances, but rarely interfere with meaning.	Vocabulary range and accuracy are usually sufficient to communicate effectively on common, concrete, and work-related topics. Can often paraphrase successfully when lacking vocabulary in unusual or unexpected circumstances.	Produces stretches of language at an appropriate tempo. There may be occasional loss of fluency on transition from rehearsed or formulaic speech to spontaneous interaction, but this does not prevent effective communication. Can make limited use of discourse markers or connectors. Fillers are not distracting.	Comprehension is mostly accurate on common, concrete, and work-related topics when the accent or variety used is sufficiently intelligible for an international community of users. When the speaker is confronted with a linguistic or situational complication or an unexpected turn of events, comprehension may be slower or require clarification strategies.	Responses are usually immediate, appropriate, and informative. Initiates and maintains exchanges even when dealing with an unexpected turn of events. Deals adequately with apparent misunderstandings by checking, confirming, or clarifying.

Language proficiency rating scale: pre-operational, elementary and pre-elementary levels.

Level	Pronunciation Uses a dialect and/or accent intelligible to the aeronautical community.	Structure Relevant grammatical structures and sentence patterns are determined by language functions appropriate to the task.	Vocabulary	Fluency	Comprehension	Interactions
Pre-operational 3	Pronunciation, stress, rhythm and intonation are influenced by the first language or regional variation and frequently interfere with ease of understanding.	Basic grammatical structures and sentence patterns associated with predictable situations are not always well controlled. Errors frequently interfere with meaning.	Vocabulary range and accuracy are often sufficient to communicate on common, concrete, or work-related topics but range is limited and the word choice often inappropriate. Is often unable to paraphrase successfully when lacking vocabulary.	Produces stretches of language, but phrasing and pausing are often inappropriate. Hesitations or slowness in language processing may prevent effective communication. Fillers are sometimes distracting.	Comprehension is often accurate on common, concrete, and work-related topics when the accent or variety used is sufficiently intelligible for an international community of users. May fail to understand a linguistic or situational complication or an unexpected turn of events.	Responses are sometimes immediate, appropriate, and informative. Can initiate and maintain exchanges with reasonable ease on familiar topics and in predictable situations. Generally inadequate when dealing with an unexpected turn of events.
Elementary 2	Pronunciation, stress, rhythm and intonation are heavily influenced by the first language or regional variation and usually interfere with ease of understanding.	Shows only limited control of a few simple memorised grammatical structures and sentence patterns.	Limited vocabulary range consisting only of isolated words and memorised phrases.	Can produce very short, isolated, memorised utterances with frequent pausing and a distracting use of fillers to search for expressions and to articulate less familiar words.	Comprehension is limited to isolated, memorised phrases when they are carefully and slowly articulated.	Response time is slow, and often inappropriate. Interaction is limited to simple routine exchanges.
Pre-elementary 1	Performs at a level below the Elementary level.	Performs at a level below the Elementary level.	Performs at a level below the Elementary level.	Performs at a level below the Elementary level.	Performs at a level below the Elementary level.	Performs at a level below the Elementary level.

IV LISA

Koolitusorganisatsioonide sertifikaatide nõuded

Käesoleva määruse kohaselt väljastatud koolitusorganisatsioonide sertifikaatidel tuleb esitada järgmine teave:

- a) sertifikaadi väljastanud pädev asutus;
- b) taotleja (nimi ja aadress);
- c) sertifitseeritavate koolituste ja/või osutatavate teenuste laad, vastavalt vajadusele;
- d) kinnitus taotleja vastavuse kohta V peatükis määratletud nõuetele;
- e) sertifikaadi väljastamise kuupäev ja kehtivusaeg.

V LISA

VASTAVUSTABEL

Direktiiv	Määruse eelnõu	Teema
	Põhjendused	
	I peatükk	PÕHIMÕTTED
Artikli 1 lõige 1	Artikkel 1	Eesmärk
	Artikli 2 lõige 1 (uus)	Sisu ja kohaldamisala
Artikli 1 lõige 2	Artikli 2 lõige 2	
Artikli 1 lõige 3	Artikli 2 lõige 3	
	Artikli 2 lõige 4 (uus)	
Artikli 4 lõige 1	Artikli 2 lõige 5	
Artikkel 2	Artikkel 3	Mõisted
Artikli 3 lõige 1	Artikkel 4	Pädev asutus
Artikli 13 lõige 3		
	II peatükk	LUBADE VÄLJASTAMISE PÕHIMÕTTED
	Artikli 5 lõige 1 (uus)	Lubade, pädevuste, oskumärgete ja tervisetõendite taotlemine ja väljastamine
Artikli 4 lõige 2	Artikli 5 lõige 2	
	Artikli 5 lõige 3 (uus)	
Artikli 4 lõige 3	Artikli 5 lõige 4	
	Artikkel 6 (uus)	Lubade õiguste kasutamine

	III peatükk	LOAD, PÄDEVUSED JA OSKUSMÄRKED
Artikli 4 lõige 5	Artikli 7 lõige 1	Lennujuhiõpilase luba
Artikli 5 lõike 1 punkt a	Artikli 7 lõike 2 punkt a Artikli 7 lõike 2 punkt b	
Artikli 5 lõike 1 punkt b	Artikli 7 lõike 2 punkt c	
Artikli 5 lõike 1 punkt c	Artikli 7 lõike 2 punkt d	
Artikli 5 lõike 1 punkt d	Artikli 7 lõike 2 punkt e	
Artikli 5 lõike 1 viimane lause	Artikli 7 lõige 3	
	Artikli 8 lõige 1 (uus)	Lennujuhiluba
	Artikli 8 lõige 2 (uus)	
Artikli 5 lõike 2 punkt a	Artikli 8 lõike 3 punkt a	
Artikli 5 lõike 2 punkt b	Artikli 8 lõike 3 punktid b ja c	
Artikli 5 lõike 2 punkt c	Artikli 8 lõike 3 punkt d	
Artikli 5 lõike 2 punkt d	Artikli 8 lõike 3 punkt e	
Artikli 5 lõike 2 viimane lause	Artikli 8 lõige 4	
Artikkel 6	Artikli 9 lõige 1	Lennujuhi pädevused
Artikli 11 lõige 3	Artikli 9 lõige 2	
Artikli 7 lõige 1	Artikli 10 lõige 1	Oskusmärked
Artikli 7 lõige 2	Artikli 10 lõige 2	
Artikli 7 lõige 3	Artikli 10 lõige 3	

Artikli 7 lõige 4	välja jäetud, vt art 31	
Artikli 11 lõige 3	Artikli 10 lõige 4	
Artikkel 10	Artikli 11 lõige 1	Üksuse oskusmärked
Artikli 10 teine lause	välja jäetud, vt art 31	
Artikli 11 lõige 1	Artikli 11 lõige 2	
Artikli 11 lõike 1 punkt a	Artikli 11 lõike 3 punkt a	
Artikli 14 lõike 3 teine lause	Artikli 11 lõike 3 punkti a teine lause	
Artikli 11 lõike 1 punkt b	Artikli 11 lõike 3 punkt b	
Artikli 11 lõike 1 punkt c	Artikli 11 lõike 3 punkt c	
Artikli 11 lõike 1 viimane lause	Artikli 11 lõige 4	
Artikli 11 lõige 2	Artikli 11 lõige 5	
Artikli 8 lõige 1	Artikli 12 lõige 1	Keeleoskusmärke
Artikli 8 lõige 2	Artikli 12 lõige 2	
Artikli 8 lõige 3	Artikli 12 lõige 3	
III lisa	Artikli 12 lõike 3 punktid a-e	
Artikli 8 lõike 1 viimane lause	Artikli 12 lõige 4	
Artikli 8 lõige 4	Artikli 12 lõige 5	
Artikli 11 lõige 4	Artikli 12 lõige 6	
Artikli 11 lõige 5	Artikli 12 lõige 7	
Artikkel 9	Artikli 13 lõige 1	Juhendaja oskusmärke
Artikli 5 lõige 3	Artikli 13 lõige 2	

Artikli 11 lõige 5	Artikli 13 lõige 3	
	IV PEATÜKK	TERVISETÕEND
Artikli 12 lõige 1	Artikli 14 lõige 1	Tervisetõendite väljastamine
Artikli 12 lõige 2	Artikli 14 lõige 2	
Artikli 12 lõige 4	Artikli 14 lõige 3	
Artikli 12 lõike 3 esimene lause	Artikli 15 lõige 1	Tervisetõendite kehtivus
	Artikli 15 lõige 2 (uus)	
	Artikli 15 lõige 3 (uus)	
	Artikli 15 lõige 4 (uus)	
Artikli 12 lõike 3 viimane lause	Artikli 14 lõige 5	
	Artikli 16 lõike 1 punkt a (uus)	Halvenenud tervise seisund
Artikli 12 lõige 5	Artikli 16 lõike 1 punkt b Artikli 16 lõige 2	
	V peatükk	KOOLITUS- ORGANISATSIOONIDELE ESITATAVAD NÕUDED
Artikli 13 lõiked 1 ja 2	välja jäetud	
Artikli 13 lõige 3	Artikli 17 lõige 1	Koolitusorganisatsioonide sertifitseerimine
IV lisa lõige 1	Artikli 17 lõige 2	
	Artikli 17 lõige 3 (uus)	
IV lisa lõike 1 punkt a	Artikli 18 punkt a	Koolitusorganisatsioonide

		juhtimise süsteem
	Artikli 18 punkt b (uus)	
IV lisa lõike 1 punkt b	Artikli 18 punkt c	
IV lisa lõike 1 punkt d	Artikli 18 punkt d	
	Artikli 18 punkt e (uus)	
IV lisa lõike 1 punkt e	Artikli 18 punkt f	
IV lisa lõike 1 punkt c	Artikli 19 lõige 1 Artikli 19 lõige 2	Koolituskursustele, alg- ja üksuse koolituskavadele ning üksuse pädevuskavadele esitatavad nõuded
	VI peatükk	PÄDEVATELE ASUTUSTELE ESITATAVAD NÕUDED
Artikli 3 lõige 2	Artikli 20 lõige 1	Pädeva asutuse sõltumatus
Artikli 3 lõige 3	Artikli 20 lõige 2	
Artikli 14 lõige 1	Artikli 21 lõige 1	Pädevate asutuste ülesanded
Artikli 14 lõike 1 punktid a-g	Artikli 21 lõike 2 punktid a-g	
	Artikli 22 lõiked 1–3 (uued)	Lubade, pädevuste, oskumärgete ja sertifikaatide väljastamine ning säilitamine
Artikli 4 lõige 6	Artikli 22 lõige 4	
Artikli 4 lõige 7	Artikli 22 lõige 5	
Artikli 14 lõige 4	Artikli 23 lõiked 1–2	Pädevuse hindamine
Artikli 14 lõige 3	Artikkel 24	Andmete säilitamine
Artikli 14 lõige 2	Artikkel 25	Teabevahetus
	Artikli 26 lõige 1 (uus)	Koolitusorganisatsiooni

		sertifitseerimine
Artikli 13 lõike 2 teine lõik	Artikli 26 lõiked 2 ja 3	
Artikli 13 lõige 4	Artikli 26 lõige 4	
Artikli 13 lõike 5 esimene lause	Artikli 27 lõige 1	Koolitusorganisatsioonide tegevuste jälgimine ja heakskiitmine
Artikli 14 lõige 5	Artikli 27 lõiked 2 ja 3	
Artikli 13 lõike 5 teine lause	Artikli 27 lõige 4	
Artikli 13 lõige 6	Artikli 27 lõige 5	
Artikli 14 lõige 6	Artikkel 28	Kvalifitseeritud üksused
Artikli 15 lõige 1	Artikli 29 lõige 1	Lennujuhilubade vastastikune tunnustamine
Artikli 15 lõige 2	Artikli 29 lõige 2	
Artikli 15 lõige 3	Artikli 29 lõige 3	
Artikli 15 lõige 4	Artikli 29 lõige 4	
	VII PEATÜKK	Lõppsätted
Artikli 14 lõige 7	välja jäetud	
Artikkel 16	välja jäetud	
	Artikkel 30 (uus)	Olulistele nõuetele vastavus
Artikkel 17	välja jäetud	
Artikkel 18	välja jäetud	
Artikkel 19	Artikli 31 lõiked 1–7	Üleminekukord
Artikkel 20	välja jäetud	

Artikkel 21	Artikkel 32	Jõustumine
Artikkel 22	välja jäetud / uus	
	LISAD	
I lisa	I lisa	Lubade nõuded
II lisa	II lisa	Koolitusnõuded
A-OSA	A OSA	Lennujuhtide algkoolituse nõuded
B-OSA + artikli 4 lõige 8	B OSA	Lennujuhtide üksusekoolituse nõuded
C-OSA + artikli 4 lõige 8	C OSA	Lennujuhtide jätkukoolituse nõuded
III lisa	III lisa	Keeleoskuse nõuded (ainult tabel)
IV lisa	IV lisa	Koolitusorganisatsioonide sertifikaatide nõuded
Lõige 1	välja jäetud	
Lõige 2	üks lõik	